

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
8. Januar 2004 (08.01.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2004/002210 A2

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: A01D

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/002141

(22) Internationales Anmeldedatum:  
27. Juni 2003 (27.06.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 28 880.1 27. Juni 2002 (27.06.2002) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): RHEINISCHE LANDSCHAFTSPFLEGE JAKOB VOETS ING. GRAD. GMBH & CO. KG [DE/DE]; Babbuscher Hof, Heerstrasse 1, 41812 Erkelenz (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): VOETS, Jakob [DE/DE]; Doverhahn 72, 41836 Hückelhoven (DE).

(74) Anwalt: PATENTANWÄLTE JOSTARNDT - THUL; Brüsseler Ring 51, 52074 Aachen (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Erklärungen gemäß Regel 4.17:

— hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, ein Patent zu beantragen und zu erhalten (Regel 4.17 Ziffer ii) für die folgenden Bestimmungsstaaten AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW, ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG)

— Erfindererklärung (Regel 4.17 Ziffer iv) nur für US

Veröffentlicht:

— ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(54) Title: CUTTING DEVICE FOR TAKING CARE OF LAWNS AND THE COUNTRYSIDE, COMPRISING A DEVICE FOR RECEIVING AND COMMUNUTING CUT ITEMS

(54) Bezeichnung: MÄHGERÄT ZUR RASEN- UND LANDSCHAFTSWIESENPFLEGE MIT EINER VORRICHTUNG ZUR AUFNAHME UND ZERKLEINERUNG VON MÄHGUT

(57) Abstract: The invention relates to a device for receiving and comminuting cut items in a mowing unit (10) for taking care of lawns and the countryside. The cutting unit (10) comprises at least one cutting system which is made up of at least one cutting unit (20). The invention is characterised in that the device comprises a chopping machine (30) which receives, comminutes and transfers cut items (120) into an ejecting unit (80), said cut items being produced by at least one cutting unit (20). The rotational axis (50) of the chopping machine (30) is inclined in relation to the rotational axis (21) of the cutting unit (20).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zur Aufnahme und Zerkleinerung von Mähgut in einer Mäheinheit (10) zur Garten- und Landschaftspflege, wobei die Mäheinheit (10) wenigstens ein Mähwerk bestehend aus wenigstens einem Mähaggregat (20) aufweist. Die Erfindung zeichnet sich dadurch aus, dass die Vorrichtung eine Häckseleinrichtung (30) aufweist, welche das von wenigstens einem Mähaggregat (20) produzierte Mähgut (120) aufnimmt, zerkleinert und in eine Auswurfeinrichtung (80) überführt, wobei die Rotationsachse (50) der Häckseleinrichtung (30) in einem Winkel zur Rotationsachse (21) des Mähaggregates (20) steht.

WO 2004/002210 A2

BEST AVAILABLE COPY